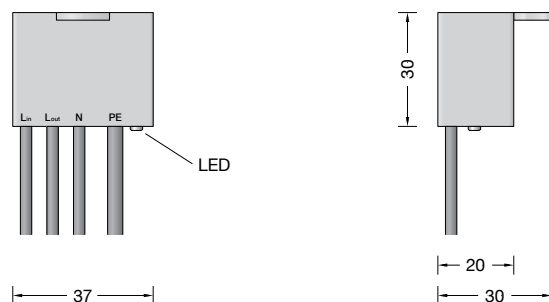


BEGA**71 045**

CITEL Überspannungsschutz
 CITEL Overvoltage protection
 CITEL Protection contre les surtensions



Gebrauchsanweisung

Anwendung

CITEL Überspannungsschutz gemäß EN 61643-11.
 Für den Schutz von 1-phasig versorgten Endgeräten. Zum direkten Einbau in Leuchten oder Mastanschlusskästen.

Produktbeschreibung

Gehäuse besteht aus Kunststoff (Polycarbonat)
 4 flexible doppelt isolierte Anschlussadern 1,5[□] (L_{in}, L_{out}, N); 2,5[□] (PE), Länge 160 mm
 U_N: 110-277 V / 0/50-60 Hz
 Max. Nennlaststrom I_L: 10 A
 Nennableitstrom I_{n(B/20)}: 5 kA
 Schutzpegel: U_p < 1,5 kV
 Prüfklasse nach EN 61643-11 = Typ 2 und Typ 3
 Temperaturbereich: -40 °C bis 85 °C
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,05 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Wartung

Wir empfehlen, alle 2-4 Jahre oder nach Blitz einschlägen eine Sichtprüfung der optischen Anzeige durchzuführen.

Instructions for use

Application

CITEL overvoltage protection in accordance with EN 61643-11.
 For the protection of end devices with single-phase supply. For direct installation in luminaires or pole connection boxes.

Product description

Housing made of synthetic material (polycarbonate)
 4 flexible double-insulated connecting wires 1.5[□] (L_{in}, L_{out}, N); 2.5[□] (PE), length 160 mm
 U_N: 110-277 V / 0/50-60 Hz
 Max. rated load current I_L: 10 A
 Rated leakage current I_{n(B/20)}: 5 kA
 Protection level: U_p < 1.5 kV
 Test class according to EN 61643-11 = Type 2 and Type 3
 Temperature range: -40°C to 85°C
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.05 kg

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

Maintenance

We recommend you to check the optical indicator every 2-4 years and after any lightning strikes.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Protection CITEL contre les surtensions transitoires selon la norme EN 61643-11.
 Pour la protection des équipements monophasés à intégrer directement dans les luminaires ou les boîtes de connexion de mât.

Description du produit

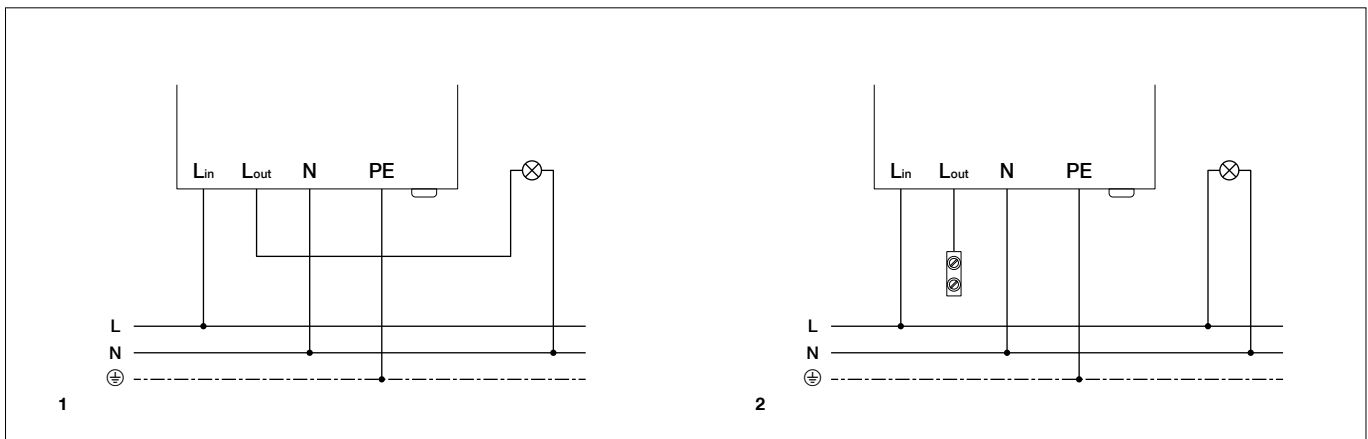
Le boîtier est en plastique (polycarbonate)
 4 fils d'alimentation souples à double isolation 1,5[□] (L_{in}, L_{out}, N) ; 2,5[□] (PE), longueur 160 mm
 U_N : 110-277 V / 0/50-60 Hz
 Courant maxi. sous charge nominale I_L : 10 A
 Courant nominal de décharge I_{n(B/20)} : 5 kA
 Niveau de protection : U_p < 1,5 kV
 Classe de contrôle EN 61643-11 = Type 2 et type 3
 Plage de température : -40 °C à 85 °C
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,05 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Maintenance

Nous recommandons de procéder à un contrôle visuel tous les 2 à 4 ans ou après un impact de foudre.



Montage

Anschlusskasten im Lichtmast bzw. Leuchte öffnen.

Elektrischen Anschluss vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussadern achten.

Für den Anschluss der Leuchte stehen zwei Schaltungsvarianten zur Auswahl (siehe Skizze):

Variante 1:

Anschluss: $L_{out} \cdot N \cdot PE$

Bei einem Defekt oder Lebensdauerende des Überspannungsableiters wird die Leuchte spannungslos geschaltet.

Variante 2:

Anschluss: $L_{in} \cdot N \cdot PE$

Bei einem Defekt oder Lebensdauerende des Überspannungsableiters bleibt die Leuchte in Betrieb, jedoch ohne weiteren Schutz durch den Überspannungsableiter.

Bei dieser Schaltungsvariante ist die freibleibende Anschlussader L_{out} mit einer isolierenden Klemme zu schützen.

Der korrekte Betriebszustand des Überspannungsableiters wird über die im Gehäuse eingebaute grüne LED angezeigt. Bei Ausfall des Überspannungsableiters erlischt die LED und der Überspannungsableiter muss ersetzt werden.

Installation

Open the connection box in the luminaire pole or luminaire.

Make the electrical connection. Note correct configuration of the lines.

There is a choice of two circuit variants for connecting the luminaire (see sketch):

Variant 1:

Connection: $L_{out} \cdot N \cdot PE$

The luminaire will be de-energised in case of a fault or if the surge voltage protector reaches the end of its service life.

Variant 2:

Connection: $L_{in} \cdot N \cdot PE$

The luminaire will remain in operation but will no longer be protected by the surge voltage protector in case of a fault or if the surge voltage protector reaches the end of its service life.

When this circuit variant is chosen, the remaining connecting wire L_{out} must be protected with an isolating terminal.

The green LED installed in the housing indicates fault-free operation of the surge voltage protector.

If the surge voltage protector fails, the LED will go out and the surge voltage protector must be replaced.

Installation

Ouvrir la boîte de connexion dans le mât ou le luminaire.

Procéder au raccordement électrique. Veiller à la bonne affectation des fils.

Deux variantes de raccordement sont disponibles pour les luminaires (voir schéma) :

Variante 1 :

Raccordement : $L_{out} \cdot N \cdot PE$

Le luminaire n'est plus alimenté en cas de défaut du parafoudre ou quand celui-ci arrive en fin de vie.

Variante 2 :

Raccordement : $L_{in} \cdot N \cdot PE$

En cas de défaut ou de fin de vie du parafoudre, le luminaire continue de fonctionner mais n'est plus protégé par celui-ci. Ce type de raccordement nécessite de protéger le fil de connexion libre L_{out} via un bornier isolé.

La LED témoin verte intégrée au boîtier indique que le parafoudre fonctionne correctement. En cas de défaillance du parafoudre, la diode LED s'éteint et le parafoudre doit être remplacé.